



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 14 ta' Mejju 2014
(OR. en)**

8457/14

LIMITE

**EF 121
ECOFIN 342**

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim dwar it-trasferiment u l-mutwalizzazzjoni tal-kontribuzzjonijiet għall-Fond Uniku ta' Rizoluzzjoni

FTEHIM
DWAR IT-TRASFERIMENT U L-MUTWALIZZAZZJONI
TAL-KONTRIBUZZJONIJIET GHALL-FOND UNIKU TA' RIŻOLUZZJONI

IL-PARTIJIET KONTRAENTI, ir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja u r-Repubblika tal-Finlandja;

IMPENJAW RUHHOM li jistabbilixxu qafas finanzjarju integrat fl-Unjoni Ewropea li tiegħu l-unjoni bankarja tikkostitwixxi parti fundamentali;

FILWAQT LI JFAKKRU fid-Deciżjoni tar-rappreżentanti tal-Istati Membri taż-żona tal-euro mlaqqgħin fi hdan il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fit-18 ta' Diċembru 2013, rigward in-negozjar u l-konklużjoni ta' ftehim intergovernattiv dwar il-Fond Uniku ta' Riżoluzzjoni (il-"Fond") stabbilit skont ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli uniformi u proċedura uniformi għar-riżoluzzjoni tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u ċerti ditti tal-investment fil-qafas ta' Mekkaniżmu Uniku ta' Riżoluzzjoni u Fond Uniku għar-Riżoluzzjoni¹ (ir-"Regolament MUR"), kif ukoll it-Termini ta' Referenza mehmuzin ma' dik id-Deciżjoni;

BILLI:

¹ Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli uniformi u proċedura uniformi għar-riżoluzzjoni tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u ċerti ditti tal-investment fil-qafas ta' Mekkaniżmu Uniku ta' Riżoluzzjoni u Fond Uniku għar-Riżoluzzjoni tal-Banek u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

- (1) Fil-passat l-Unjoni Ewropea adottat għadd ta' atti legali fundamentali għall-kisba tas-suq intern fil-qasam tas-servizzi finanzjarji u biex tiġi garantita l-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro u tal-Unjoni kollha, kif ukoll għall-proċess lejn unjoni ekonomika u monetarja aktar profonda.
- (2) F'Ġunju 2009, il-Kunsill Ewropew appella għall-istabbiliment ta' "*għabra unika Ewropea tar-regoli li tkun applikabbli għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha fis-Suq Uniku*". Għalhekk l-Unjoni stabbilixxiet sett uniku ta' regoli prudenzjali armonizzati li l-istituzzjonijiet ta' kreditu fl-Unjoni kollha għandhom jirrispettaw, permezz tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ u d-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill².

¹ Regolament (UE) 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

² Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

- (3) L-Unjoni stabbilixxiet ukoll l-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej (ASE) li ngħataw għadd ta' kompiti rigward is-supervizjoni mikroprudenzjali. Dawn huma l-Awtorità Bankarja Ewropea (ABE) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (EIOPA) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³. Dak kien akkumpanjat mill-istabbiliment tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (BERS) mir-Regolament (UE) Nru 1092/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴ li ngħata xi funzjonijiet ta' supervizjoni makroprudenzjali.

¹ Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12).

² Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol), u li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/79/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48).

³ Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) u li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84).

⁴ Regolament (UE) Nru 1092/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar is-sorveljanza makroprudenzjali tal-Unjoni tas-sistema finanzjarja u li jistabbilixxi Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 1).

- (4) L-Unjoni stabbilixxiet Mekkanizmu Superviżorju Uniku permezz tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013¹, li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) rigward politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, u li jikkonferixxi lill-BĊE, filwaqt li jaġixxi b'mod kongunt mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, setgħat ta' superviżjoni fuq l-istituzzjonijiet ta' kreditu stabbiliti fl-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro u fl-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro li stabbilixxu kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE għal finijiet ta' superviżjoni (l-"Istati Membri parteċipanti").
- (5) Permezz tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi qafas għall-irkupru u r-risoluzzjoni ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti ta' investiment² ("id-Direttiva BRR"), l-Unjoni tarmonizza l-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali dwar ir-risoluzzjoni ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u ċerti ditti ta' investiment, inkluż l-istabbiliment ta' arrangamenti nazzjonali għall-finanzjament ta' risoluzzjoni.

¹ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward ta' politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 63).

² Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi qafas għall-irkupru u r-risoluzzjoni ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti ta' investiment u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 82/891/KEE, u d-Direttivi 2001/24/KE, 2002/47/KE, 2004/25/KE, 2005/56/KE, 2007/36/KE, 2011/35/UE, 2012/30/UE u 2013/36/UE, u r-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010 u (UE) Nru 648/2012, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

- (6) Il-Kunsill Ewropew tat-13 u l-14 ta' Diċembru 2012 iddikjara li "*F'kuntest fejn is-superviżjoni tal-banek effettivament titressaq lejn mekkaniżmu superviżorju uniku, ser ikun meħtieġ mekkaniżmu uniku ta' riżoluzzjoni, bis-setgħat meħtieġa biex jiżgura li kwalunkwe bank fl-Istati Membri parteċipanti jkun jista' jiġi riżolt bl-għodod adegwati*". Il-Kunsill Ewropew tat-13 u l-14 ta' Diċembru 2012 kompli jddikjara li "*Il-mekkanizmu uniku ta' riżoluzzjoni għandu jkun ibbażat fuq kontribuzzjonijiet mis-settur finanzjarju nnifsu u jinkludi arrangamenti ta' salvagwardja effettivi u adatti. Dan l-arrangament ta' salvagwardja għandu jkun newtrali f'termini ta' baġit fuq it-terminu medju, billi jiżgura li l-imposti ex post fuq l-industrija finanzjarja jagħmlu tajjeb għall-assistenza pubblika*". F'dak il-kuntest, l-Unjoni adottat ir-Regolament MUR li johloq sistema ċentralizzata ta' teħid ta' deċiżjoni għal riżoluzzjoni, li jkollha l-mezzi ta' finanzjament adegwati permezz tal-istabbiliment tal-Fond. Ir-Regolament MUR japplika għall-entitajiet li jinsabu fl-Istati Membri parteċipanti.

- (7) Ir-Regolament MUR jistabbilixxi, b'mod partikolari, il-Fond kif ukoll il-modalitajiet għall-użu tiegħu. Id-Direttiva BRR u r-Regolament MUR jistabbilixxu l-kriterji ġenerali għad-determinazzjoni tal-iffissar u l-kalkolu ta' kontribuzzjonijiet *ex ante* u *ex post* tal-istituzzjonijiet li huma neċessarji għall-finanzjament tal-Fond, kif ukoll l-obbligu tal-Istati Membri li jimponuhom fil-livell nazzjonali. Madankollu, l-Istati Membri parteċipanti li jiġbru l-kontribuzzjonijiet tal-istituzzjonijiet li jinsabu fit-territorji rispettivi tagħhom skont id-Direttiva BRR u r-Regolament MUR, jibqgħu kompetenti biex jittrasferixxu dawk il-kontribuzzjonijiet lejn il-Fond. L-obbligu tat-trasferiment tal-kontribuzzjonijiet miġbura fil-livell nazzjonali għall-Fond mhux derivat mid-dritt tal-Unjoni. Obbligu bħal dan ser jiġi stabbilit minn dan il-Ftehim li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li bihom il-Partijiet Kontraenti, f'konformità mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, jaqblu b'mod kongunt li jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet li huma jiġbru fil-livell nazzjonali għall-Fond.
- (8) Il-kompetenza ta' kull wieħed mill-Istati Membri parteċipanti li jittrasferixxi l-kontribuzzjonijiet miġbura fil-livell nazzjonali għandha tiġi eżerċitata b'tali mod li jirrispetta l-prinċipju ta' kooperazzjoni sinċiera ddikjarat fl-Artikolu 4(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE), skont liema, l-Istati Membri għandhom, fost oħrajn, jiffaċilitaw it-twettiq tal-kompiti tal-Unjoni u joqogħdu lura minn kwalunkwe miżura li tista' thedded l-ilħuq tal-oġettivi tal-Unjoni. Għal dik ir-raġuni, l-Istati Membri parteċipanti għandhom jiżguraw li r-rizorsi finanzjarji jiġu diretti b'mod uniformi lejn il-Fond, b'hekk jiggarrantixxu l-funzjonament tajjeb tiegħu.

- (9) Għaldaqstant, il-Partijiet Kontraenti kkonkludew dan il-Ftehim li bih, fost oħrajn, huma jistabbilixxu l-obbligu tagħhom li jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet miġbura fil-livell nazzjonali lejn il-Fond, skont kriterji, modalitajiet u kondizzjonijiet uniformi, b'mod partikolari, l-allokkazzjoni matul perijodu transitorju tal-kontribuzzjonijiet li huma jiġbru fil-livell nazzjonali f'kompartimenti differenti li jikkorrispondu għal kull Parti Kontraenti, kif ukoll il-mutwalizzazzjoni progressiva tal-użu tal-kompartimenti b'tali mod li l-kompartimenti ma jibqgħux jeżistu fi tmiem dak il-perijodu transitorju.
- (10) Il-Partijiet Kontraenti jfakkru li huwa l-għan tagħhom li jippreservaw kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni u li jimminimizzaw l-ispiza sħiħa ta' riżoluzzjoni għal dawk li jhallsu t-taxxa u ser jikkonsidraw il-piż kollu fuq is-setturi bankarji rispettivi fit-tfassil tal-kontribuzzjonijiet għall-Fond u t-trattament tagħhom tat-taxxa.
- (11) Il-kontenut ta' dan il-Ftehim huwa limitat għal dawk l-elementi speċifiċi li jikkonċernaw il-Fond li jibqgħu fil-kompetenza tal-Istati Membri. Dan il-Ftehim ma jaffettwax regoli komuni stabbiliti taħt il-liġi tal-Unjoni u lanqas ma jibdel il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom. Huwa pjuttost imfassal biex jikkomplementa l-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar ir-riżoluzzjoni bankarja u biex jappoġġa u jorbot intrinsikament mal-kisba tal-politiki tal-Unjoni, b'mod partikolari l-istabbiliment tas-suq intern fil-qasam tas-servizzi finanzjarji.

(12) Il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva BRR, inkluż dawk relatati mal-istabbiliment ta' arranġamenti ta' finanzjament nazzjonali, jibdew japplikaw mill-1 ta' Jannar 2015. Id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw l-istabbiliment tal-Fond skont ir-Regolament MUR, fil-prinċipju, ser ikunu applikabbli mill-1 ta' Jannar 2016. B'konsegwenza ta' dan, il-Partijiet Kontraenti ser jiġbru l-kontribuzzjonijiet indikati għall-arranġament ta' riżoluzzjoni nazzjonali ta' finanzjament li huma għandhom jistabbilixxu sad-data tal-applikazzjoni tar-Regolament MUR, id-data li fiha huma ser jibdew jiġbru l-kontribuzzjonijiet indikati għall-Fond. Sabiex tiġi rinfurzata l-kapaċità finanzjarja tal-Fond sa mill-bidu tiegħu, il-Partijiet Kontraenti jimpenjaw ruħhom li jittrasferixxu fil-Fond il-kontribuzzjonijiet li jkunu għabru permezz tad-Direttiva BRR sad-data tal-applikazzjoni tar-Regolament MUR.

(13) Huwa rikonoxxut li jistgħu jeżistu sitwazzjonijiet fejn il-mezzi disponibbli fil-Fond ma jkunux biżżejjed biex jiffaċjaw azzjoni ta' riżoluzzjoni partikolari, u fejn il-kontribuzzjonijiet ex post li jkollhom jingabru biex ikopru l-ammonti addizzjonali neċessarji ma jkunux minnufih aċċessibbli. Wara d-dikjarazzjoni tal-Grupp tal-euro u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2013, sabiex jiġi żgurat finanzjament suffiċjenti kontinwu matul il-perijodu transitorju, il-Partijiet Kontraenti kkonċernati minn azzjoni ta' riżoluzzjoni partikolari għandhom jipprovdu finanzjament *interim (bridge financing)* minn sorsi nazzjonali jew il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà ("MES") f'konformità ma' proċeduri eżistenti, inkluż l-istabiliment ta' possibbiltajiet għal trasferimenti temporanji bejn il-kompartimenti nazzjonali. Il-Partijiet Kontraenti għandu jkollhom fis-seħħ proċeduri li jippermettulhom jindirizzaw f'waqtu kwalunkwe talba għal finanzjament *interim*. Ser tiġi żviluppata garanzija ta' kontinġenza komuni matul il-perijodu transitorju. It-tali garanzija ta' kontinġenza ser tiffaċilita s-self mill-Fond. Fl-aħħar mill-aħħar is-settur bankarju ser ikun responsabbli għall-ħlas lura permezz ta' kontribuzzjonijiet fl-Istati Membri parteċipanti kollha, inklużi kontribuzzjonijiet *ex-post*. Dawk l-arrangamenti ser jiżguraw trattament ekwivalenti fil-Partijiet Kontraenti kollha li jipparteċipaw fil-Mekkaniżmu Uniku ta' Superviżjoni u fil-Mekkaniżmu Uniku ta' Riżoluzzjoni, inkluż il-Partijiet Kontraenti li jingħaqdu fi stadju aktar tard, f'termini ta' drittijiet u obbligi u kemm fil-perijodu ta' transizzjoni kif ukoll fl-istat kostanti. Dawk l-arrangamenti msemmija ser jirrispettaw kondizzjonijiet ugwali mal-Istati Membri li ma jipparteċipawx fil-Mekkaniżmu Uniku ta' Superviżjoni u fil-Mekkaniżmu Uniku ta' Riżoluzzjoni.

- (14) Dan il-Ftehim għandu jiġi rratifikat mill-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro u mill-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro li jipparteċipaw fil-Mekkanizmu Uniku ta' Supervizjoni u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni.
- (15) L-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro li mhumiex Partijiet Kontraenti għandhom jaderixxu ma' dan il-Ftehim bid-drittijiet u l-obbligi kollha, f'konformità ma' dawk tal-Partijiet Kontraenti, mid-data li fiha huma jadottaw effettivament l-euro bħala l-munita tagħhom jew, inkella, mid-data tad-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni tal-BĊE dwar kooperazzjoni mill-qrib imsemmija fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.
- (16) Fil-21 ta' Mejju 2014, ir-rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri awtorizzaw lill-Partijiet Kontraenti biex jitolbu lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Bord Uniku ta' Riżoluzzjoni (il-"Bord") iwettqu l-kompiti previsti f'dan il-Ftehim.

(17) L-Artikolu 15 tar-Regolament MUR, kif ikun fid-data tal-adozzjoni inizjali tiegħu jistabbilixxi prinċipji ġenerali li jirregolaw riżoluzzjoni, skont liema l-azzjonisti tal-istituzzjoni taħt riżoluzzjoni jgarrbu l-ewwel telf u l-kredituri tal-istituzzjoni taħt riżoluzzjoni jgarrbu t-telf wara l-azzjonisti f'konformità mal-ordni ta' prijorità tal-pretensjonijiet tagħhom. Għaldaqstant, l-Artikolu 27 tar-Regolament MUR jistabbilixxi għodda ta' rikapitalizzazzjoni interna li tirrikjedi li kontribuzzjoni għall-assorbiment ta' telf u r-rikapitalizzazzjoni jammontaw għal tal-inqas 8% tal-obbligazzjonijiet totali inklużi l-fondi proprji tal-istituzzjoni taħt riżoluzzjoni, imkejla fil-ħin tal-azzjoni ta' riżoluzzjoni f'konformità mal-valwazzjoni prevista fl-Artikolu 20 tar-Regolament MUR, tkun saret mill-azzjonisti, id-detenturi ta' strumenti kapitali rilevanti u obbligazzjonijiet eligibbli oħra permezz ta' tniżżil fil-valur, konverzjoni jew b'xi mod ieħor, u li jirrikjedi wkoll li l-kontribuzzjoni mill-Fond ma tkunx aktar minn 5% tal-obbligazzjonijiet totali inklużi l-fondi proprji tal-istituzzjoni taħt riżoluzzjoni, imkejla fil-ħin tal-azzjoni ta' riżoluzzjoni f'konformità mal-valwazzjoni prevista fl-Artikolu 20 tar-Regolament MUR, għajr jekk l-obbligazzjonijiet kollha mhux garantiti u mhux bi preferenza, minbarra d-depożiti eligibbli, ikunu ġew imniżżla fil-valur jew ikkonvertiti b'mod sħiħ. Barra minn hekk, l-Artikoli 18, 52 u 55 tar-Regolament MUR, kif ikun fid-data tal-adozzjoni inizjali tiegħu jistabbilixxu għadd ta' regoli proċedurali dwar it-teħid ta' deċiżjonijiet mill-Bord u l-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Dawk l-elementi tar-Regolament MUR jikkostitwixxu bażi essenzjali għall-kunsens tal-Partijiet Kontraenti biex ikunu marbutin b'dan il-Ftehim.

(18) Il-Partijiet Kontraenti jirrikonoxxu li d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati kif ukoll id-dritt internazzjonali konswetudinarju għandhom japplikaw fir-rigward ta' kwalunkwe bidla fundamentali ta' ċirkostanzi, li seħhet kontra l-volontà tagħhom u li taffettwa l-bażi essenzjali tal-kunsens tal-Partijiet Kontraenti li jkunu marbuta bid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim, kif imsemmi fil-premessa (17). Il-Partijiet Kontraenti skont dan jistgħu jinvokaw il-konsegwenzi ta' kwalunkwe tibdil fundamentali ta' ċirkostanzi li jkunu seħhew kontra l-volontà tagħhom, skont id-dritt pubbliku internazzjonali. Meta Parti Kontraenti tinvoka konsegwenzi bħal dawn, kwalunkwe Parti Kontraenti oħra tista' tressaq il-kwistjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ("Qorti tal-Ġustizzja"). Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tingħata s-setgħa li tivverifika l-eżistenza ta' kwalunkwe bidla fundamentali ta' ċirkostanzi u l-konsegwenzi li jidderivaw minnha. Il-Partijiet Kontraenti jirrikonoxxu li tali invokar tal-konsegwenzi wara r-revokar jew l-emendar ta' kwalunkwe element tar-Regolament MUR imsemmija fil-premessa (17), li jkun sar kontra r-rieda ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet Kontraenti u li jkun suxxettibbli li jaffettwa l-bażi essenzjali tal-kunsens tagħhom li tkun marbuta mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim, ikun ifisser tilwima fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għall-finijiet tal-Artikolu 273 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) li għalhekk tkun tista' tiġi pprezentata lill-Qorti tal-Ġustizzja bis-saħħa ta' dik is-dispożizzjoni. Kwalunkwe Parti Kontraenti tista' titlob ukoll lill-Qorti tal-Ġustizzja għal miżuri interim, f'konformità mal-Artikolu 278 TFUE u l-Artikoli 160 sa 162 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja¹. Meta tiddeċiedi dwar it-tilwima, kif ukoll dwar l-għoti ta' miżuri *interim*, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiegħu kont tal-obbligi tal-Partijiet Kontraenti skont it-TUE u t-TFUE, inklużi dawk relatati mal-Mekkaniżmu Uniku ta' Riżoluzzjoni u l-integrità tiegħu.

¹ Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-25 ta' Settembru 2012 (ĠU L 265, 29.9.2012, p.1) inkluża kwalunkwe emenda sussegwenti.

- (19) Id-determinazzjoni ta' jekk l-istituzzjonijiet tal-Unjoni, il-Bord u l-awtoritajiet nazzjonali ta' rizzoluzzjoni japplikawx l-għodda ta' rikapitalizzazzjoni interna f'mod li huwa kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni taqa' taht is-setgħat tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'konformità mar-rimedji legali stabbiliti fit-TUE u TFUE, jiġifieri l-Artikoli 258, 259, 260, 263, 265 u 266 TFUE.
- (20) Bħala strument tad-dritt pubbliku internazzjonali, id-drittijiet u l-obbligi stabbiliti f'dan il-Ftehim huma soġġetti għall-prinċipji ta' reċiproċità. Għaldaqstant, il-kunsens minn kull waħda mill-Partijiet Kontraenti biex tintrabat b'dan il-Ftehim jiddependi fuq it-tweqqiq ekwivalenti tad-drittijiet u l-obbligi li jaqgħu fuq kull waħda mill-Partijiet Kontraenti. B'konsegwenza ta' dan, il-ksur minn kwalunkwe waħda mill-Partijiet Kontraenti tal-obbligu tagħha li tittrasferixxi l-kontribuzzjonijiet lejn il-Fond għandu jwassal għall-eskluzjoni tal-entitajiet awtorizzati fit-territorji tagħhom mill-aċċess għall-Fond. Il-Bord u l-Qorti tal-Ġustizzja għandhom jingħataw is-setgħa li jiddeterminaw u jiddikjaraw jekk il-Partijiet Kontraenti kisrux l-impenn tagħhom li jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet, f'konformità mal-proċeduri stabbiliti f'dan il-Ftehim. Il-Partijiet Kontraenti jirrikonoxxu li f'każ ta' ksur tal-obbligu tat-trasferiment tal-kontribuzzjonijiet, l-unika konsegwenza legali tkun l-eskluzjoni tal-Parti Kontraenti li tkun wettqet il-ksur mill-finanzjament taht il-Fond u li l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti l-oħra taht il-Ftehim għandhom jibqgħu mhux affettwati.

- (21) Dan il-Ftehim jistabbilixxi mekkaniżmu li permezz tiegħu l-Istati Membri parteċipanti jintrabtu li jirrifondu b'mod kongunt, fil-pront u bl-imghax lil kull Stat Membru li ma jipparteċipax fil-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Rizoluzzjoni, l-ammont li dak l-Istat Membru mhux parteċipanti jkun hallas frizorsi proprji li jikkorrispondi għall-użu tal-baġit ġenerali tal-Unjoni f'każijiet ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali u spejjeż relatati magħha, fir-rigward tal-eżerċizzju tas-setgħat mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni taħt ir-Regolament MUR. Ir-responsabbiltà ta' kull Stat Membru parteċipanti taħt dan l-arrangament għandha tkun separata u individwali, u mhux flimkien u in solidum, u għalhekk kull Stat Membru parteċipanti għandu jirrispondi biss għall-parti tiegħu tal-obbligu ta' rifużjoni kif determinat skont dan il-Ftehim.
- (22) Tilwim rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim li jinholoq bejn il-Partijiet Kontraenti, inkluż dak rigward il-konformità mal-obbligi stabbiliti fih, għandu jiġi pprezentat quddiem il-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja f'konformità mal-Artikolu 273 TFUE. L-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro li mhumiex partijiet għal dan il-Ftehim għandhom ikunu jistgħu jipprezentaw kull tilwim dwar l-interpretazzjoni u l-infurzar tad-dispożizzjonijiet dwar il-kumpens għal responsabbiltà mhux kuntrattwali u spejjeż relatati magħhom stabbiliti f'dan il-Ftehim lill-Qorti tal-Ġustizzja.

- (23) It-trasferiment ta' kontribuzzjonijiet mill-Partijiet Kontraenti li jsiru parti mill-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u mill-Mekkanizmu Uniku ta' Rizzoluzzjoni f'data sussegwenti għad-data ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandu jsir b'rispett lejn il-prinċipju tal-ugwaljanza fit-trattament mal-Partijiet Kontraenti li jipparteċipaw fil-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Rizzoluzzjoni fid-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Il-Partijiet Kontraenti li jipparteċipaw fil-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Rizzoluzzjoni fid-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim mhux mistennija jerfgħu l-piż tar-rizzoluzzjonijiet li għalihom kien mistenni li jikkontribwixxu l-arrangamenti finanzjarji nazzjonali ta' dawk li jipparteċipaw fi stadju aktar tard. Bl-istess mod, dawn tal-aħħar mhux mistennija jerfgħu l-ispiza tar-rizzoluzzjonijiet li jirrizultaw qabel id-data li fiha jkunu saru Stati Membri parteċipanti, li għaliha għandu jkun responsabbli l-Fond.
- (24) F'każ li l-kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE ta' Parti Kontraenti, li l-munita tagħha mhijiex l-euro, tintemm f'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, għandha tittiehed deċiżjoni dwar il-qsim ġust tal-kontribuzzjonijiet kumulati mill-Parti Kontraenti kkonċernata b'kont meħud tal-interessi kemm tal-Parti Kontraenti kkonċernata kif ukoll tal-Fond. Għaldaqstant, l-Artikolu 4(3) tar-Regolament MUR jistabbilixxi l-modalitajiet, il-kriterji u l-proċedura għall-Bord sabiex jaqbel mal-Istat Membru kkonċernat bit-terminazzjoni tal-kooperazzjoni mill-qrib dwar l-irkuprar tal-kontribuzzjonijiet trasferiti minn dak l-Istat Membru.

(25) Filwaqt li jirrispettaw bis-sħiħ il-proċeduri u r-rekwiziti tat-Trattati li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea, l-għan tal-Partijiet Kontraenti huwa li jinkorporaw id-dispożizzjonijiet ta' sustanza ta' dan il-Ftehim, f'konformità mat-TUE u t-TFUE malajr kemm jista' jkun fil-qafas legali tal-Unjoni.

QABLU DWAR ID-DISPOŻIZZJONIJIET LI ĠEJJIN:

TITOLU I

GHAN U KAMP TA' APPLIKAZZJONI

ARTIKOLU 1

1. B'dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti jimpenjaw ruħhom li,

(a) jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet miġbura fil-livell nazzjonali f'konformità mad-Direttiva BRR u mar-Regolament MUR għall-Fond Uniku ta' Rizoluzzjoni (il-"Fond") stabbilit b'dak ir-Regolament; u

(b) jallokaw, matul perijodu transitorju li jibda mid-data ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim kif stabbilit taħt l-Artikolu 12(2) ta' dan il-Ftehim u li jiskadi fid-data li fih il-Fond jilhaq il-livell immirat iffissat fl-Artikolu 68 tar-Regolament MUR izda mhux aktar tard minn 8 snin wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim (il-perijodu transitorju), il-kontribuzzjonijiet li jiġbru fil-livell nazzjonali skont ir-Regolament MUR u d-Direttiva BRR għall-kompartimenti differenti li jikkorrispondu għal kull Parti Kontraenti. L-użu tal-kompartimenti għandu jkun soġġett għal mutwalizzazzjoni progressiva b'tali mod li dawn ma jibqgħux jeżistu fi tmiem il-perijodu transitorju,

b'hekk jappoġġaw l-operazzjonijiet u l-funzjonament effettivi tal-Fond.

2. Dan il-Ftehim għandu japplika għall-Partijiet Kontraenti li l-istituzzjonijiet tagħhom huma soġġetti għall-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u l-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta', rispettivament, ir-Regolament (UE) Nru 1024/2013, u r-Regolament MUR (il-Partijiet Kontraenti li jipparteċipaw fil-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni).

TITOLU II

KONSISTENZA U RABTA MAL-LIĠI TAL-UNJONI

ARTIKOLU 2

1. Dan il-Ftehim għandu jiġi applikat u interpretat mill-Partijiet Kontraenti f'konformità mat-Trattati li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea u mad-dritt tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tat-TUE u l-leġislazzjoni tal-Unjoni rigward ir-risoluzzjoni ta' istituzzjonijiet.
2. Dan il-Ftehim għandu japplika sa fejn ikun kompatibbli mat-Trattati li fuqhom hija bbażata l-Unjoni u mal-liġi tal-Unjoni. Huwa ma għandux jaffettwa l-kompetenzi tal-Unjoni li tiegħu azzjoni fil-qasam tas-suq intern.
3. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, id-definizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament MUR għandhom japplikaw.

TITOLU III

TRASFERIMENT TA' KONTRIBUZZJONIJIET U KOMPARTIMENTI

ARTIKOLU 3

Trasferiment ta' kontribuzzjonijiet

1. Il-Partijiet Kontraenti b'mod kongunt jimpenjaw ruħhom li jittrasferixxu irrevokabbilment għall-Fond, il-kontribuzzjonijiet li huma jiġbru mill-istituzzjonijiet awtorizzati f'kull wieħed mit-territorji tagħhom skont l-Artikoli 69 u 70 tar-Regolament MUR, u f'konformità mal-kriterji stabbiliti fihom u fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni li jirreferu għalihom. It-trasferiment ta' kontribuzzjonijiet għandu jsir f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti taħt l-Artikoli 4 sa 10 ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet *ex ante* li jikkorrispondu għal kull sena sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju ta' dik is-sena. It-trasferiment inizzjali tal-kontribuzzjonijiet *ex ante* għall-Fond ser isir l-aktar tard sat-30 ta' Ġunju 2016 jew, jekk il-Ftehim ma jkunx daħal fis-seħħ sa dik id-data, l-aktar tard sa sitt xhur wara d-data tad-dħul fis-seħħ tiegħu.
3. Il-kontribuzzjonijiet li ngabru mill-Partijiet Kontraenti f'konformità mal-Artikoli 103 u 104 tad-Direttiva BRR qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandhom jiġu ttrasferiti fil-Fond l-aktar tard sal-31 ta' Jannar 2016 jew, jekk il-Ftehim ma daħalx fis-seħħ sa dik id-data, l-aktar tard sa xahar wara d-dħul fis-seħħ tiegħu.

4. Kwalunkwe ammont rifuż bl-arranġament ta' finanzjament ta' riżoluzzjoni ta' Parti Kontraenti qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim fir-rigward tal-azzjonijiet ta' riżoluzzjoni fit-territorju tagħhom għandu jitnaqqas minn dawk il-kontribuzzjonijiet li għandhom jiġu ttrasferiti minn dik il-Parti Kontraenti lejn il-Fond imsemmi fil-paragrafu 3. F'dak il-każ, il-Parti Kontraenti kkonċernata għandha tibqa' obbligata li tittrasferixxi lejn il-Fond ammont ekwivalenti għal dak li kien ikun meħtieġ biex jintlahaq il-livell immirat tal-arranġament ta' finanzjament ta' riżoluzzjoni, skont l-Artikolu 102 tad-Direttiva BRR u qabel l-iskadenzi pprovduti hemmhekk.

5. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet *ex post* immedjatament wara li jingabru.

ARTIKOLU 4

Kompartimenti

1. Matul il-perijodu transitorju, il-kontribuzzjonijiet miġbura fil-livell nazzjonali għandhom jiġu ttrasferiti għall-Fond b'tali mod li huma jiġu allokatu fil-kompartimenti korrispondenti għal kull Parti Kontraenti.

2. Id-daqs tal-kompartimenti ta' kull Parti Kontraenti għandu jkun ugwali għall-kontribuzzjonijiet totali pagabbli mill-istituzzjonijiet awtorizzati f'kull wieħed mit-territorji tagħhom skont l-Artikoli 68 u 69 tar-Regolament MUR kif ukoll l-atti delegati u ta' implimentazzjoni li jissemmew fih.

3. Fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Bord għandu jfassal lista, għall-fini ta' informazzjoni biss, li tagħti d-dettalji dwar id-daqs tal-kompartimenti ta' kull Parti Kontraenti. Dik il-lista għandha tiġi aġġornata kull sena tal-perijodu transitorju.

ARTIKOLU 5

Funzjonament tal-kompartimenti

1. Meta f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament MUR jiġi deċiż li jsir rikors għall-Fond, il-Bord għandu jkollu s-setgħa li jiddisponi mill-kompartimenti tal-Fond fil-mod li ġej:

(a) L-ewwel nett, l-ispejjeż għandhom jingarru mill-kompartimenti li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti meta l-istituzzjoni jew il-grupp taħt riżoluzzjoni jkun stabbilit jew awtorizzat. Meta grupp transkonfinali jkun taħt riżoluzzjoni, l-ispejjeż għandhom jiġu distribwiti bejn il-kompartimenti differenti li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti fejn l-impriza prinċipali (parent undertaking) u s-sussidjarji jkunu stabbiliti jew awtorizzati b'mod proporzjonat mal-ammont relattiv ta' kontribuzzjonijiet li kull waħda mill-entitajiet tal-grupp taħt riżoluzzjoni tkun provdjet għall-kompartimenti rispettivi tagħhom f'relazzjoni mal-ammont aggregat ta' kontribuzzjonijiet li l-entitajiet kollha tal-grupp ikunu pprovdew għall-kompartimenti nazzjonali tagħhom.

F'każ li Parti Kontraenti, fejn hija stabbilita jew awtorizzata impriża prinċipali jew sussidjarja, tikkunsidra li l-applikazzjoni ta' dan il-kriterju għat-tqassim tal-ispejjeż imsemmi fl-ewwel subparagrafu iwassal għal assimetrija kbira bejn id-distribuzzjoni tal-ispejjeż bejn il-kompartimenti u l-profil tar-riskju tal-entitajiet ikkonċernati mir-risoluzzjoni, hija tista' titlob lill-Bord biex jikkunsidra addizzjonalment u mingħajr dewmien il-kriterji stabbiliti skont l-Artikolu 107(5) tad-Direttiva BRR. Jekk il-Bord ma jsegwix it-talba ppreżentata mill-Parti Kontraent ikkonċernata, hi għandha tispjega l-pożizzjoni tagħha pubblikament.

Jista' jsir użu mill-mezzi finanzjarji disponibbli fil-kompartimenti li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti msemmija fl-ewwel subparagrafu, sal-ammont li kull kompartment nazzjonali jkollu jikkontribwixxi skont il-kriterji tad-distribuzzjoni tal-ispejjeż stabbiliti fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi, skont dan li ġej:

- matul l-ewwel sena tal-perijodu transitorju, jista' jsir użu mill-mezzi kollha disponibbli fil-kompartimenti msemmija;
- matul it-tieni u t-tielet sena tal-perijodu transitorju, jista' jsir użu mill-mezzi għal 60% u 40% rispettivament tal-mezzi finanzjarji disponibbli fil-kompartimenti msemmija;
- matul is-snin sussegwenti tal-perijodu transitorju, id-disponibbiltà tal-mezzi finanzjarji fil-kompartimenti li jikkorrispondu għal dawn il-Partijiet Kontraenti rilevanti għandha tonqos kull sena b' $6\frac{2}{3}$ punti perċentwali.

It-tnaqqis imsemmi kull sena tad-disponibbiltà tal-mezzi finanzjarji fil-kompartimenti li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti rilevanti għandu jitqassam b'mod ugwali kull tliet xhur.

- (b) It-tieni nett, jekk il-mezzi finanzjarji disponibbli fil-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti kkonċernati msemmijin fil-punt (a) ma jkunux suffiċjenti biex jikkonformaw mal-missjoni tal-Fond kif imsemmija fl-Artikolu 75 tar-Regolament MUR, jista' jsir użu mill-mezzi finanzjarji disponibbli fil-kompartimenti tal-Fond li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti kollha.

Il-mezzi finanzjarji disponibbli fil-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti kollha għandhom jiġu ssupplimentati, sal-grad speċifikat fit-tielet subparagrafu ta' dan il-punt, mill-mezzi finanzjarji li jifdal fil-kompartimenti nazzjonali li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti kkonċernati mir-riżoluzzjoni msemmija fil-punt (a).

F'każ ta' riżoluzzjoni ta' grupp transkonfinali, l-allokazzjoni tal-mezzi finanzjarji magħmula disponibbli bejn il-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti kkonċernati skont l-ewwl u t-tieni subparagrafi ta' dan il-punt għandha ssegwi l-istess sistema ta' distribuzzjoni tal-ispejjeż bejniethom, kif stipulat fil-punt (a). Jekk l-istituzzjoni jew l-istituzzjonijiet awtorizzati f'waħda mill-Partijiet Kontraenti kkonċernati soġġetta għal riżoluzzjoni ta' grupp ma tehtiġx it-totalità tal-mezzi finanzjarji disponibbli skont dan il-punt (b), il-mezzi finanzjarji disponibbli mhux meħtieġa taħt dan il-punt (b) għandhom jintużaw fir-riżoluzzjoni tal-entitajiet awtorizzati fil-Partijiet Kontraenti l-oħra kkonċernati mir-riżoluzzjoni ta' grupp.

Matul il-perijodu transitorju, l-użu għall-kompartimenti nazzjonali kollha tal-Partijiet Kontraenti għandu jsir kif ġej:

- matul l-ewwel u t-tieni sena tal-perijodu transitorju, jista' jsir użu mill-mezzi għal 40% u 60% rispettivament tal-mezzi finanzjarji disponibbli fil-kompartimenti msemmija;
- matul is-snin sussegwenti tal-perijodu transitorju, id-disponibbiltà tal-mezzi finanzjarji fil-kompartimenti msemmija għandha tiżdied kull sena b'6 ⅓ punti percentwali.

Iż-zieda msemmija għal kull sena tad-disponibbiltà tal-mezzi finanzjarji fil-kompartimenti nazzjonali kollha tal-Partijiet Kontraenti għandha titqassam b'mod ugwali kull tliet xhur.

- (c) It-tielet nett, jekk il-mezzi finanzjarji li jintużaw f'konformità ma' punt (b) ma jkunux suffiċjenti biex jikkonformaw mal-missjoni tal-Fond kif imsemmija fl-Artikolu 75 tar-Regolament MUR, għandu jsir użu mill-mezzi għal kwalunkwe mezz finanzjarju li jkun fadal fil-kompartimenti li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti kkonċernati msemmija f'punt (a).

F'każ ta' riżoluzzjoni ta' grupp transkonfinali, għandu jsir użu mill-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti kkonċernati li ma jkunux ipprovdew biżżejjed mezz finanzjarji skont il-punti (a) u (b), fir-rigward tar-riżoluzzjoni ta' entitajiet awtorizzati fit-territorji tagħhom. Il-kontribuzzjonijiet minn kull kompartiment għandhom jiġu ddeterminati skont il-kriterji għad-distribuzzjoni tal-ispejjeż stabbiliti f'punt (a).

- (d) Ir-raba' nett, u mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Bord imsemmi taħt punt (e), jekk il-mezzi finanzjarji msemmijin f'punt (c) ma jkunux suffiċjenti biex ikopru l-ispejjeż ta' azzjoni ta' riżoluzzjoni partikolari, il-Partijiet Kontraenti kkonċernati msemmijin fil-punt (a) għandhom jittrasferixxu fil-Fond il-kontribuzzjonijiet *ex post* straordinarji mill-istituzzjonijiet awtorizzati fit-territorji rispettivi tagħhom, miġburin f'konformità mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 70 tar-Regolament MUR.

Fil-każ ta' riżoluzzjoni ta' grupp transkonfinali, il-kontribuzzjonijiet *ex post* għandhom jiġu trasferiti mill-Partijiet Kontraenti kkonċernati li ma jkunux ipprovdew mezzi finanzjarji biżżejjed taħt il-punti (a) sa (c) fir-rigward tar-riżoluzzjoni ta' entitajiet awtorizzati fit-territorji tagħhom.

- (e) Jekk il-mezzi finanzjarji msemmija fil-punt (c) ma jkunux biżżejjed biex ikopru l-ispejjeż ta' azzjoni ta' riżoluzzjoni partikolari, u sakemm il-kontribuzzjonijiet straordinarji *ex post* imsemmija fil-punt (d) ma jkunux immedjatament aċċessibbli, inkluż minhabba raġunijiet relatati mal-istabbiltà tal-istituzzjonijiet kkonċernati, il-Bord jista' jeżerċita s-setgħa tiegħu li jikseb għall-Fond self jew forom oħra ta' appoġġ f'konformità mal-Artikoli 72 u 73 tar-Regolament MUR, jew is-setgħa tiegħu li jagħmel trasferimenti temporanji bejn il-kompartimenti f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dan il-Ftehim.

Fil-każ li l-Bord jiddeciedi li jeżerċita s-setgħat imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt, il-Partijiet Kontraenti kkonċernati msemmija fil-punt (d) għandhom jittrasferixxu lill-Fond il-kontribuzzjonijiet straordinarji *ex post* sabiex jirrimborzaw is-self jew forom oħra ta' appoġġ, jew it-trasferiment temporanju bejn il-kompartimenti.

2. Redditi fuq l-investimenti tal-ammonti trasferiti fil-Fond, f'konformità mal-Artikolu 74 tar-Regolament MUR għandhom jiġu allokati lil kull wieħed mill-kompartimenti *pro rata* abbażi tal-mezzi finanzjarji disponibbli rispettivi tagħhom, bl-eskluzjoni ta' kwalunkwe talba jew impenn ta' pagament irrevokabbli għall-finijiet tal-Artikolu 75 tar-Regolament MUR attribwibbli għal kull kompartiment. Redditi fuq l-investment tal-operazzjonijiet ta' riżoluzzjoni li l-Fond jista' jwettaq, f'konformità mal-Artikolu 75 tar-Regolament MUR, għandhom jiġu allokati lil kull wieħed mill-kompartimenti *pro rata* abbażi tal-kontribuzzjoni rispettiva tagħhom għal azzjoni ta' riżoluzzjoni partikolari.

3. Il-kompartimenti kollha għandhom jingħaqdu u ma għandhomx jibqgħu jeżistu wara li jiskadi l-perijodu transitorju.

ARTIKOLU 6

Trasferiment ta' kontribuzzjonijiet *ex ante* addizzjonali u l-livell immirat

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jiżguraw li, fejn ikun adatt, jirrikostitwixxu l-Fond permezz ta' kontribuzzjonijiet *ex ante*, li jithallsu matul il-perijodi stipulati fl-Artikolu 68(2), (3) u 5(a) tar-Regolament MUR f'ammont ekwivalenti għal dak meħtieġ biex jintlaħaq il-livell immirat speċifikat fl-Artikolu 68(1) tar-Regolament MUR.

2. Matul il-perijodu transitorju, it-trasferiment tal-kontribuzzjonijiet marbuta mar-rikostituzzjoni għandu jitqassam bejn il-kompartimenti bil-manjiera li ġejja:

- (a) il-Partijiet Kontraenti kkonċernati mir-risoluzzjoni għandhom jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet fil-parti tal-kompartiment tagħhom li ma tkunx għadha giet soġġetta għall-mutwalizzazzjoni skont il-punti (a) u (b) tal-Artikolu 5(1).
- (b) il-Partijiet Kontraenti kollha għandhom jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet fil-parti tal-kompartimenti rispettivi tagħhom soġġetta għall-mutwalizzazzjoni skont il-punti (a) u (b) tal-Artikolu 5(1).

ARTIKOLU 7

Trasferiment temporanju bejn kompartimenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi stabbiliti taħt il-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 5(1), il-Partijiet Kontraenti kkonċernati minn risoluzzjoni jistgħu, matul il-perijodu transitorju, jitolbu lill-Bord biex jużaw temporanjament il-parti tal-mezzi finanzjarji disponibbli fil-kompartimenti tal-Fond, li jikkorrispondu għall-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, li tkun għadha ma gietx mutwalizzata. F'dan il-każ, il-Partijiet Kontraenti kkonċernati għandhom sussegwentement jittrasferixxu fil-Fond, qabel ma jiskadi l-perijodu transitorju, kontribuzzjonijiet *ex post* straordinarji f'ammont ekwivalenti għal dak li jkunu rċevew il-kompartimenti tagħhom, b'zieda mal-imgħax li jingema', sabiex il-kompartimenti l-oħra jiġu ffinanzjati mill-ġdid.

2. L-ammont trasferit temporanjament minn kull wiehed mill-kompartimenti għal dawk riċevituri għandu jkun *pro rata* għad-daqs tagħhom, kif determinat taħt l-Artikolu 4(2), u ma għandux ikun iżjed minn 50% tal-mezzi finanzjarji disponibbli f'kull kompartiment li jkun għadu mhux soġġett għal mutwalizzazzjoni. F'każ ta' riżoluzzjoni ta' grupp transkonfinali, l-allokazzjoni tal-mezzi finanzjarji magħmula disponibbli bejn il-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti kkonċernati skont dan il-paragrafu għandha ssegwi l-istess sistema ta' distribuzzjoni tal-ispejjeż bejniethom, kif stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 5(1).

3. Id-deċiżjonijiet tal-Bord rigward it-talba għat-trasferiment temporanju ta' mezzi finanzjarji bejn il-kompartimenti msemmi fil-paragrafu 1 għandhom jittieħdu permezz ta' maġġoranza sempliċi tal-membri fis-sessjoni plenarja tiegħu, kif speċifikat fl-Artikolu 52(1) tar-Regolament MUR. Fid-deċiżjoni tiegħu dwar it-trasferiment temporanju, il-Bord għandu jispeċifika r-rata tal-imghax, il-perijodu għar-rifużjoni u termini u kondizzjonijiet oħrajn li jikkonċernaw it-trasferiment ta' mezzi finanzjarji bejn il-kompartimenti.

4. Id-deċiżjoni tal-Bord imsemmija fil-paragrafu 3 li taqbel mat-trasferiment temporanju ta' mezzi finanzjarji tista' tidhol fis-seħħ biss jekk fi żmien 4 ġranet kalendarji wara d-data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni ebda waħda mill-Partijiet Kontraenti li t-trasferiment ikun sar mill-kompartimenti tagħhom ma tkun esprimiet oġġezzjoni.

Matul il-perijodu transitorju, id-dritt ta' oġġezzjoni ta' Parti Kontraenti tista' tiġi eżerċitata biss jekk:

- (a) tista' tkun tehtieg il-mezzi finanzjarji mill-kompartiment nazzjonali li jikkorrispondi għaliha biex tiffinanzja operazzjoni ta' riżoluzzjoni fi ftit ta' zmien jew jekk it-trasferiment temporanju jxekkel it-twettiq ta' azzjoni ta' riżoluzzjoni li tkun għaddejja fit-territorju tagħha;
- (b) it-trasferiment temporanju jkun jieħu aktar mill-25% tal-parti tiegħu tal-kompartiment nazzjonali li jkun għadu mhux soġġett għal mutwalizzazzjoni f'konformità mal-punti (a) u (b) tal-Artikolu 5(1); jew
- (c) tqis li l-Parti Kontraenti li l-kompartiment tagħha jgawdi mit-trasferiment temporanju ma tkunx qed tipprovdi garanziji ta' rifużjoni minn sorsi nazzjonali jew mill-MES skont il-proċeduri maqbula.

Il-Parti Kontraenti li jkun biħsiebha toġġezzjona għandha tissostanzja b'mod debitu l-okkorrenza ta' kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi msemmija fil-punti (a) sa (c).

F'każ li jitqajmu oġġezzjonijiet f'konformità ma' dan il-paragrafu, id-deċiżjoni tal-Bord dwar it-trasferiment temporanju għandha tiġi adottata bl-eskluzjoni tal-mezzi finanzjarji tal-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti li joġġezzjonaw.

5. Jekk istituzzjoni ta' Parti Kontraenti li mill-kompartiment tagħha ġew ittrasferiti mezzi finanzjarji bis-saħħa ta' dan l-Artikolu tkun soġġetta għal rizzoluzzjoni, dik il-Parti Kontraenti tista' titlob lill-Bord jittrasferixxi mill-Fond għall-kompartiment tagħha l-ammont ekwivalenti għal dak ittrasferit inizjalment minn dak il-kompartiment. Meta ssir dik it-talba, il-Bord għandu minnufih jaċċetta li jsir it-trasferiment.

F'dak il-każ, il-Partijiet Kontraenti li bbenefikaw inizjalment mill-użu temporanju ta' mezzi finanzjarji għandhom jinżammu responsabbli sabiex jittrasferixxu fil-Fond l-ammonti allokatati lill-Parti Kontraenti kkonċernata abbażi tal-ewwel subparagrafu, skont it-termini u l-kondizzjonijiet li jiġu speċifikati mill-Bord.

6 Il-Bord għandu jispeċifika kriterji ġenerali li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet li bihom għandu jseħh it-trasferiment temporanju tal-mezzi finanzjarji previst f'dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 8

Partijiet Kontraenti li l-munita tagħhom mhix l-euro

1. F'każ li wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim skont l-Artikolu 12(2) tiġi adottata deċiżjoni mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea li tħassar id-deroga ta' Parti Kontraenti li l-munita tagħha mhix l-euro, kif iddefinit fl-Artikolu 139(1) TFUE jew l-eżenzjoni għalih, kif imsemmija fil-Protokoll (Nru 16) dwar ċerti dispożizzjonijiet marbuta mad-Danimarka annessi mat-TUE u t-TFUE ('Protokoll dwar ċerti dispożizzjonijiet relatati mad-Danimarka') jew jekk, fin-nuqqas ta' kwalunkwe deċiżjoni bħal din, Parti Kontraenti li l-munita tagħha mhix l-euro ssir parti mill-Mekkaniżmu Superviżorju Uniku u tal-Mekkaniżmu Uniku ta' Riżoluzzjoni, hija għandha tittrasferixxi lejn il-Fond ammont ta' kontribuzzjonijiet miġbur fit-territorju tagħha ekwivalenti għall-parti tat-total tal-livell immirat għall-kompartiment nazzjonali tagħha kkalkulat skont l-Artikolu 4(2), u b'hekk ugwali għall-ammont li kien jiġi ttrasferit mill-Parti Kontraenti kkonċernata kieku pparteċipat fil-Mekkaniżmu Superviżorju Uniku u l-Mekkaniżmu Uniku ta' Riżoluzzjoni sa mid-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim taħt l-Artikolu 12(2).

2. Kwalunkwe ammont rifiż bl-arrangament finanzjarju ta' riżoluzzjoni ta' Parti Kontraenti msemmija fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-azzjonijiet ta' riżoluzzjoni fit-territorju tagħhom għandu jitnaqqas minn dak li għandu jiġi ttrasferit minn dik il-Parti Kontraenti lejn il-Fond bis-saħħa tal-paragrafu 1. F'dak il-każ, il-Parti Kontraenti kkonċernata għandha tibqa' obligata li tittrasferixxi lejn il-Fond ammont ekwivalenti għal dak li kien ikun meħtieġ biex jintlahaq il-livell immirat tal-arrangament ta' finanzjament ta' riżoluzzjoni, skont l-Artikolu 102 tad-Direttiva BRR u qabel l-iskadenzi pprovduti hemmhekk.

3. Il-Bord għandu jiddetermina, bi qbil mal-Parti Kontraenti kkonċernata, l-ammont preċiż tal-kontribuzzjonijiet li għandhom jiġu ttrasferiti minnha, skont il-kriterji mogħtija fil-paragrafi 1 u 2.

4. L-ispejjeż ta' kwalunkwe azzjoni ta' riżoluzzjoni mibdija fit-territorju tal-Partijiet Kontraenti li l-munita tagħhom mhix l-euro qabel id-data meta d-deċiżjoni li tabroga d-deroga tagħhom, kif definit fl-Artikolu 139(1) TFUE, jew l-eżenzjoni tagħhom, kif imsemmi fil-Protokoll dwar ċerti dispozizzjonijiet relatati mad-Danimarka, tiegħu effett jew qabel id-data tad-dħul fis-seħħ tad-deċiżjoni tal-BĊE dwar kooperazzjoni mill-qrib imsemmija fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru1024/2013 ma għandhomx jiġġarrbu mill-Fond.

Jekk il-BĊE, fil-valutazzjoni komprensiva tiegħu tal-istituzzjonijiet ta' kreditu msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, iqis li xi istituzzjoni tal-Partijiet Kontraenti kkonċernati qed tfalli jew aktarx tfalli, l-ispejjeż ta' riżoluzzjoni tal-azzjonijiet ta' riżoluzzjoni ta' dawk l-istituzzjonijiet ta' kreditu ma għandhomx jiġġarrbu mill-Fond.

5. Fil-każ ta' terminazzjoni tal-kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, il-kontribuzzjonijiet trasferiti mill-Parti Kontraenti kkonċernata mit-terminazzjoni jiġu rkuprati f'konformità mal-Artikolu 4(3) tar-Regolament MUR.

It-tmiem tal-kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE ma għandhiex taffettwa d-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti li joriġinaw minn azzjonijiet ta' riżoluzzjoni li jkunu twettqu matul il-perijodu li fih dawk il-Partijiet Kontraenti jkunu soġġetti għal dan il-Ftehim u li huma relatati ma':

- it-trasferiment ta' kontribuzzjonijiet *ex post*, taħt il-punt (d) tal-Artikolu 5(1);
- ir-rikostituzzjoni tal-Fond, taħt l-Artikolu 6; u
- it-trasferiment temporanju bejn kompartimenti, taħt l-Artikolu 7.

ARTIKOLU 9

Rispett tal-prinċipji u l-oġġettivi ġenerali tar-riżoluzzjoni

1. L-użu tal-Fond fuq bażi reċiproka u t-trasferiment ta' kontribuzzjonijiet lill-Fond għandhom ikunu kontingenti fuq il-permanenza ta' qafas legali dwar riżoluzzjoni li r-regoli tiegħu huma ekwivalenti għal, u tal-anqas iwasslu għall-istess riżultat ta' dawk skont ir-Regolament MUR kif jinsabu fir-regoli li ġejjin, u mingħajr ma jinbidlu:

- (a) Ir-regoli proċedurali dwar l-adozzjoni ta' skema ta' riżoluzzjoni kif stipulati taħt l-Artikolu 18 tar-Regolament MUR;

- (b) Ir-regoli dwar it-teħid ta' deċiżjonijiet tal-Bord kif stipulati fl-Artikoli 52 u 55 tar-Regolament MUR;
- (c) Il-prinċipju ġenerali li jikkonċernaw ir-riżoluzzjoni kif stipulati fl-Artikolu 15 tar-Regolament MUR, partikolarment il-prinċipji li l-azzjonisti tal-istituzzjoni taħt riżoluzzjoni jgarrbu l-ewwel telf u li l-kredituri tal-istituzzjoni taħt riżoluzzjoni jgarrbu t-telf wara l-azzjonisti skont l-ordni ta' prijorità tal-pretensjonijiet tagħhom, miġbura fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu (1) tiegħu;
- (d) Ir-regoli dwar l-ghodod ta' riżoluzzjoni msemija taħt l-Artikolu 22(2) tar-Regolament MUR, b'mod partikolari dawk dwar l-applikazzjoni tal-ghodda ta' rikapitalizzazzjoni interna stipulati taħt l-Artikolu 27 tiegħu u fl-Artikoli 43 u 44 tad-Direttiva BRR u l-limiti speċifiċi li jstabilixxu fir-rigward tal-impożizzjoni ta' telf fuq l-azzjonisti u fuq il-kredituri u l-kontribuzzjoni tal-Fond għal azzjoni partikolari ta' riżoluzzjoni.

2. Fil-każ li r-regoli dwar rizzoluzzjoni msemija fil-paragrafu 1, previsti fir-Regolament MUR kif ikun fid-data tal-adozzjoni inizjali tiegħu, jiġu revokati, jew inkella emendati kontra r-rieda ta' kwalunkwe Parti Kontraenti, inkluża l-adozzjoni ta' regoli ta' rikapitalizzazzjoni interna b'mod li mhux ekwivalenti jew li ma jwassalx għal tal-anqas l-istess rizzultat mhux anqas rigoruż li johrog mir-Regolament MUR kif ikun fid-data tal-adozzjoni inizjali tiegħu, u din il-Parti Kontraenti teżerċita d-drittijiet tagħha skont id-dritt pubbliku internazzjonali rigward bidla fiċ-ċirkostanzi, kwalunkwe Parti Kontraenti oħra tista', abbażi tal-Artikolu 14 ta' dan il-Ftehim, titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea sabiex tivverifika l-eżistenza ta' bidla fundamentali taċ-ċirkostanzi u l-konsegwenzi li jirrizultaw minnha, f'konformità mad-dritt pubbliku internazzjonali. Fl-applikazzjoni tagħha, kwalunkwe Parti Kontraenti tista' titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tissospendi t-tħaddim ta' miżura li hija s-sugġett ta' tilwima, f'liema każ japplikaw l-Artikolu 278 TFUE u l-Artikoli 160 sa 162 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja.

3. Il-proċedura msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tippregudika jew taffettwa r-rikors għal rimedji legali previsti taħt l-Artikoli 258, 259, 260, 263, 265 u 266 TFUE.

ARTIKOLU 10

Konformità

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji fl-ordnijiet ġuridiċi nazzjonali tagħhom biex jizguraw konformità mal-obbligu tagħhom li jittrasferixxu l-kontribuzzjonijiet b'mod kongunt f'konformità ma' dan il-Ftehim.

2. Mingħajr preġudizzju għas-setgħa tal-Qorti tal-Ġustizzja taħt l-Artikolu 14 ta' dan il-Ftehim, il-Bord, waqt li jaġixxi fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba ta' kwalunkwe Parti Kontraenti, jista' jikkunsidra jekk Parti Kontraenti tkunx naqset milli tikkonforma mal-obbligu tagħha li tittrasferixxi l-kontribuzzjonijiet fil-Fond, kif stabbilit f'dan il-Ftehim.

F'każ li l-Bord jsib li Parti Kontraenti tkun naqset milli tikkonforma mal-obbligu tagħha li tittrasferixxi l-kontribuzzjonijiet, hija għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien biex il-Parti Kontraenti kkonċernata tiegħu l-miżuri neċessarji sabiex twaqqaf il-ksur. F'każ li l-Parti Kontraenti kkonċernata ma tihux il-miżuri neċessarji biex twaqqaf il-ksur fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Bord, l-użu tal-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti kollha kif stipulat fil-punt (b) tal-Artikolu 5(1) għandu jġi eskluż fir-rigward tar-riżoluzzjoni ta' istituzzjonijiet awtorizzati fil-Parti Kontraenti kkonċernata. Dik l-eskluzjoni għandha tiegħa applika mill-mument li l-Bord jiddetermina li l-Parti Kontraenti kkonċernata tkun ħadet il-miżuri neċessarji biex twaqqaf il-ksur.

3. Id-deċiżjonijiet tal-Bord taħt dan l-Artikolu għandhom jittiehdu b'maġġoranza sempliċi mill-President u l-membri msemmin fil-punt (b) tal-Artikolu 43(1) tar-Regolament MUR.

TITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

ARTIKOLU 11

Ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni u dħul fis-seħħ

1. Dan il-Ftehim għandu jkun soġġett għar-ratifika, l-approvazzjoni jew l-aċċettazzjoni mill-firmatarji tiegħu skont ir-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom. L-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni għandhom jiġu depożitati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ("id-Depożitarju"). Id-Depożitarju għandu jinnotifika lill-firmatarji l-oħrajn b'kull depożitu u d-data tiegħu.
2. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data meta l-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni jkunu ġew depożitati mill-firmatarji parteċipanti fil-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni li jirrappreżentaw mhux inqas minn 90% tal-aggregat tal-voti ppeżati tal-Istati Membri kollha parteċipanti fil-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni, kif determinat mill-Protokoll (Nru 36) dwar id-dispożizzjonijiet transitorji anness mat-TUE u t-TFUE.

ARTIKOLU 12

Applikazzjoni

1. Dan il-Ftehim għandu japplika fost il-Partijiet Kontraenti li jkunu ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni dment li r-Regolament MUR ikun daħal fis-seħh.
2. Sogġett għall-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u bil-kondizzjoni li dan il-Ftehim ikun daħal fis-seħh skont l-Artikolu 11(2), huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016 fost il-Partijiet Kontraenti parteċipanti fil-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni li jkunu ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni sa dik id-data. Jekk dan il-Ftehim ma jkunx daħal fis-seħh sal-1 ta' Jannar 2016, huwa għandu jibda japplika mid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu, fost il-Partijiet Kontraenti parteċipanti fil-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni li jkunu ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni sa dik id-data.
3. Dan il-Ftehim għandu japplika għall-Partijiet Kontraenti parteċipanti fil-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni li ma jkunux ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni sad-data tal-applikazzjoni taht il-paragrafu 2, mill-ewwel jum tax-xahar wara d-depożitu tal-istrument ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni rispettiv tagħhom.

4. Dan il-Ftehim ma għandux japplika għall-Partijiet Kontraenti li jkunu ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' ratifika, approvazzjoni jew aċċettazzjoni iżda li ma jipparteċipawx fil-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni sad-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Madankollu, dawk il-Partijiet Kontraenti għandhom ikunu parti mill-ftehim speċjali msemmi fl-Artikolu 14(2) sa mid-data tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għall-finijiet tal-preżentazzjoni lill-Qorti tal-Ġustizzja ta' kwalunkwe tilwima dwar l-interpretazzjoni u l-infurzar tal-Artikolu 15.

Huwa għandu japplika għall-Partijiet Kontraenti msemmija fl-ewwel subparagrafu mid-data li fiha ssir effettiva d-deċiżjoni li tabroga d-deroga tagħhom, kif definit fl-Artikolu 139(1) TFUE jew l-eżenzjoni tagħhom, kif imsemmi fil-Protokoll dwar ċerti dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-Danimarka, jew fin-nuqqas ta' dan, mid-data tad-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni tal-BĊE dwar kooperazzjoni mill-qrib imsemmija fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.

Sogġett għall-Artikolu 8 tiegħu, dan il-Ftehim għandu jieqaf japplika għall-Partijiet Kontraenti li jkunu stabbilixxew il-kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE imsemmija fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 mid-data tat-tmiem ta' dik il-kooperazzjoni mill-qrib f'konformità mal-Artikolu 7(8) ta' dak ir-Regolament.

ARTIKOLU 13

Adeżjoni

Dan il-Ftehim għandu jkun miftuħ għall-adeżjoni minn Stati Membri li mhumiex il-Partijiet Kontraenti. Soġġett għall-paragrafi 1 sa 3 tal-Artikolu 8 l-adeżjoni għandha tkun effettiva hekk kif jiġi depożitat l-istrument ta' adeżjoni mad-Depożitarju, li għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti l-oħra dwar dan. Wara l-awtentikazzjoni mill-Partijiet Kontraenti, it-test ta' dan il-Ftehim bil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru aderenti li hija wkoll lingwa uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, għandu jiġi depożitat fl-arkivji tad-Depożitarju bħala test awtentiku ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 14

Risoluzzjoni ta' tilwim

1. Meta Parti Kontraenti ma taqbilx ma' Parti Kontraenti oħra dwar l-interpretazzjoni ta' kwalunkwe waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim jew meta hija tqis li Parti Kontraenti oħra tkun naqset milli tikkonforma mal-obbligi tagħha taħt dan il-Ftehim, din tista' tressaq il-kwistjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja. Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja għandha tkun vinkolanti fuq il-partijiet fil-proċedimenti.

Jekk il-Qorti tal-Ġustizzja ssib li Parti Kontraenti tkun naqset milli tikkonforma mal-obbligi tagħha taht dan il-Ftehim, il-Parti Kontraenti kkonċernata għandha tiegħu l-miżuri neċessarji biex tikkonforma mas-sentenza f'perijodu li għandu jiġi deċiż mill-Qorti tal-Ġustizzja. F'każ li l-Parti Kontraenti kkonċernata ma tihux il-miżuri neċessarji biex twaqqaf il-ksur fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Qorti tal-Ġustizzja, l-użu tal-kompartimenti tal-Partijiet Kontraenti kollha kif stipulat fil-punt (b) tal-Artikolu 5(1) għandu jiġi eskluż fir-rigward tal-istituzzjonijiet awtorizzati fil-Parti Kontraenti kkonċernata.

2. Dan l-Artikolu jikkostitwixxi ftehim speċjali bejn il-Partijiet Kontraenti fit-tifsira tal-Artikolu 273 TFUE.

3. L-Istati Membri li l-munita tagħhom mhix l-euro li ma rratifikawx dan il-Ftehim jistgħu jinnotifikaw lid-Depożitarju bl-intenzjoni tagħhom li jkunu parti mill-ftehim speċjali msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għall-finijiet li jipprezentaw lill-Qorti tal-Ġustizzja kwalunkwe tilwima dwar l-interpretazzjoni u l-infurzar tal-Artikolu 15. Id-Depożitarju għandu jikkomunika n-notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Partijiet Kontraenti, u meta jsir hekk l-Istat Membru kkonċernat għandu jsir parti mill-ftehim speċjali msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għall-finijiet deskritti f'dan il-paragrafu.

ARTIKOLU 15

Kumpens

1. Il-Partijiet Kontraenti jintrabtu li jirrimborżaw b'mod kongunt, fil-pront u bl-imghax lil kull Stat Membru li ma jipparteċipax fil-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u fil-Mekkanizmu Uniku ta' Rizoluzzjoni ("Stat Membru mhux parteċipanti") għall-ammont li dak l-Istat Membru mhux parteċipanti jkun hallas friżorsi proprji li jikkorrispondi għall-użu tal-baġit ġenerali tal-Unjoni f'każijiet ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali u spejjeż relatati magħha, fir-rigward tal-eżerċizzju tas-setgħat mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni taħt ir-Regolament MUR.
2. L-ammont li kull wiehed mill-Istat Membri mhux parteċipanti huwa meqjus li kkontribwixxa għar-responsabbiltà mhux kuntrattwali u spejjeż relatati magħha, għandu jiġi determinat *pro rata* abbażi tad-dħul nazzjonali gross rispettiv tagħhom determinat f'konformità mal-Artikolu 2(7) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom¹ tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej jew ma' kwalunkwe att sussegwenti tal-Unjoni li jemendaha jew jirrevokaha.
3. L-ispejjeż tal-kumpens għandhom jitqassmu fost il-Partijiet Kontraenti pro rata abbażi tad-daqs tad-dħul nazzjonali gross rispettiv tagħhom, kif determinat f'konformità mal-Artikolu 2(7) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom jew ma' kwalunkwe att sussegwenti tal-Unjoni li jemendaha jew jirrevokaha.

¹ Deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17).

4. L-Istati Membri mhux parteċipanti għandhom jiġu rifiżi fid-dati tal-entrati fil-kontijiet imsemmija fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000¹ jew fi kwalunkwe att tal-Unjoni segwenti li jemendah jew iħassru, bl-ammonti li jikkorrispondu għall-ħlasijiet mill-baġit tal-Unjoni biex jithallsu l-ispejjeż u r-responsabbiltà mhux kuntrattwali relatati għalihom wara l-adozzjoni tal-baġit emendatorju assoċjat.

Kwalunkwe mgħax għandu jiġi kkalkulat f'konformità mad-dispożizzjonijiet dwar l-imgħax għal ammonti li jsiru disponibbli tard applikabbli għar-rizorsi proprji tal-Unjoni. L-ammonti għandhom jiġu kkonvertiti mill-munita nazzjonali għall-euro skont rata ta' kambju determinata f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 jew ma' kwalunkwe att tal-Unjoni segwenti li jemendah jew iħassru.

5. Il-Kummissjoni għandha tikkoordina kwalunkwe azzjoni ta' rifiżjoni mill-Partijiet Kontraenti, f'konformità mal-kriterji stipulati taħt il-paragrafi 1 sa 3. Ir-rwol tal-Kummissjoni bħala koordinatriċi għandu jinkludi l-kalkolu tal-bażi li fuqha jsiru l-pagamenti, il-ħruġ ta' avvizi lill-Partijiet Kontraenti li jeħtieġu pagamenti u l-kalkolu tal-imgħax.

¹ Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplementa d-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-rizorsi tagħhom tal-Komunitajiet (ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1), inkluża kwalunkwe emenda sussegwenti.

ARTIKOLU 16

Rieżami

1. F'perijodu massimu ta' sentejn mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u kull 18-il xahar minn dakinhar 'il quddiem, il-Bord għandu jwettaq valutazzjoni u jipprezenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u b'mod partikolari dwar il-funzjonament korrett tal-użu reċiproku tal-Fond u l-impatt tiegħu fuq l-istabbiltà finanzjarja u s-suq intern.

2. Fi żmien massimu ta' għaxar snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, abbażi ta' valutazzjoni tal-esperjenza fl-implimentazzjoni tiegħu li tinsab fir-rapporti mfassla mill-Bord f'konformità mal-paragrafu 1, għandhom jittieħdu l-passi neċessarji, f'konformità mat-TUE u t-TFUE, bil-għan li s-sustanza ta' dan il-Ftehim tiġi inkorporata fil-qafas legali tal-Unjoni.

Magħmul fi Brussell fi ...2014, f'original uniku, li t-testi bil-Bulgaru, bil-Kroat, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriz, bl-Irlandiż, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol u bl-Isvediż tiegħu huma ugwalment awtentiċi, li għandu jiġi depożitat fl-arkivji tad-Depożitarju li għandu jittrasmetti kopja debitament iċċertifikata lil kull waħda mill-Partijiet Kontraenti.

DIKJARAZZJONIJIET TA' INTENZJONI MILL-PARTIJET KONTRAENTI U L-
OSSERVATORI TAL-KONFERENZA INTERGOVERNATTIVA LI HUMA MEMBRI TAL-
KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA LI GĦANDHA TIĠI DEPOŻITATA MAL-FTEHIM:

Dikjarazzjoni Nru 1:

Filwaqt li jirrispettaw bis-sħiħ il-proċeduri u r-rekwiżiti tat-Trattati li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea, il-Partijiet Kontraenti u l-osservaturi tal-Konferenza intergovernattiva li huma membri tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jinnotaw li huwa l-objettiv tagħhom u l-intenzjoni tagħhom li, sakemm ma jaqblux kollha mod ieħor:

- (a) Artikolu 4(3) tar-Regolament MUR, kif ikun fid-data tal-adozzjoni inizjali tiegħu, ma jiġix revokat jew emendat;
- (b) il-principji u r-regoli relatati mal-ghodda ta' rikapitalizzazzjoni interna ma jiġux revokati jew emendati b'mod li mhuwiex ekwivalenti u ma jwassalx għal, tal-anqas, l-istess riżultat mhux anqas rigoruż li johrog mir-Regolament MUR kif ikun fid-data tal-adozzjoni inizjali tiegħu.

Dikjarazzjoni Nru 2:

Il-firmatarji għall-Ftehim Intergovernattiv dwar it-trasferiment u l-mutwalizzazzjoni tal-kontribuzzjonijiet għall-Fond Uniku ta' R iżoluzzjoni jiddikjaraw li ser jaħdmu bla heda biex ilestu l-proċess ta' ratifika tiegħu f'konformità mar-rekwiżiti legali nazzjonali rispettivi fiż-żmien debitu sabiex il-Mekkanizmu Uniku ta' R iżoluzzjoni jkun qed jopera għalkollox sal-1 ta' Jannar 2016.
